

**Секция «Актуальные проблемы межкультурной коммуникации»,
научный руководитель – Чибисова О.В., доцент**

КОНЦЕПТ «ЛЮБОВЬ» В АНГЛИЙСКОЙ КУЛЬТУРЕ

Андрейчук К.И., Воробец Л.В.

Комсомольский-на-Амуре государственный технический университет, Комсомольск-на-Амуре, Россия

Описание концептуальной системы языка обладает набором сложностей, так как культура любого народа совмещает в своем составе более мелкие системы, соответствующие субкультурам различной сложности (1). Концепт представляет собой «сгусток культуры», имеющий сложную структуру, выраженную разными признаками, которые реализуются различными языковыми способами и средствами. Материалом для анализа концепта «Любовь» послужил паремиологический фонд английской лексики – поговорки и пословицы – отражающие понятие «любовь» во всех ее проявлениях.

Выборка позволила получить следующие контексты упоминания концепта «любовь» в английских поговорках и пословицах:

1) Немотивированность выбора индивидуализация объекта – «Beauty lies in lover's eyes» (Красота в глазах влюбленного), «Love is cruel, it lies in lover's eyes» (Любовь жестока, она в глазах любящего).

2) Всемогущая сила любви – «Love makes the world go round» (Любовь заставляет мир крутиться), «Love may creep where it may not go» (Любовь проползет там, где нельзя пройти).

3) Идеализация и обожествление объекта любви – «Love is blind» (Любовь слепа), «Love is not fair – one may fall for a bugbear» (Любовь несправедлива – каждый может влюбиться в пугало).

4) Несовместимость любви с финансовыми трудностями – «When poverty comes in at the door, love flies out of the window» (Когда бедность подходит к двери, любовь улетает в окно), «Love lasts as long as money endures» (Любовь длится так долго, пока есть деньги).

5) Динамичный характер любви – «Lovers' quarrels are soon mended» (Любовные ссоры быстро проходят), «Real love can't be smooth» (Настоящая любовь не может быть спокойной).

Таким образом, анализ паремиологического фонда английской культуры доказывает, что концепт «Любовь» обладает сложной концептуальной структурой.

Список литературы

1. Чибисова О.В., Взаимодействие молодежных субкультур как тип межкультурной коммуникации // Ученые записки Комсомольского-на-Амуре государственного технического университета. 2010. Т. 2. № 2. С. 122-126.

**INTERCULTURAL PECULIARITIES OF THE
CONCEPT «LAZINESS»**

Gurskaya E.E., Vorobets L.V.

*Komsomolsk-on-Amur State Technical University,
Komsomolsk-on-Amur, Russia*

The phenomenon of laziness has been the subject of analysis since the ancient times. Nowadays a lot of philosophers, psychologists, historians, pedagogues, linguists, sociologists and other scientists are still speculating about this human feature of character trying to find the definite answer to the question of nature of this phenomenon and how to treat it.

The concept «laziness» presents very unusual and peculiar interest since it is relevant for any culture in the world though the attitude towards this phenomenon and

the degree of its spreading is different in all the cultures and subcultures (1). Analysis and studying of the concept «laziness» have revealed different connotations of this intercultural phenomenon (2). For example, the Russian language demonstrates this concept by the following Russian synonyms: *безволие, бессилие, вялость, праздность, неприспособленность, безразличие, трусость, нерешительность*. We can notice that laziness can be related to physical and psychological state of a person. Phraseological field of linguistics also gives us a rich and ever-living source of this concept representations. For example, «Laziness won't bring any good» (Лень до добра не доведет), «Laziness sits like infection» (Лень, как заразная болезнь пристаёт) etc. Besides, this concept is mentioned in the folklore of many nations. For example, the image of the idler is vividly portrayed in the Russian fairy-tales such as «The fairy-tale about Emelya», «The fairy-tale about Ivan-durak» and so on.

If to describe the main doer of the action then different languages give us a lot of words describing such people. For example, the Russian language provides us with the following examples: дармоед, шалопай, лодырь, лентяй, лоботряс, филонщик, лежебока etc. In English we may find the following words: lazybone, drone, idler, truant, poke, slouch, fiddler, slow belly, couch potato etc. The German language presents such examples as Faulenzer, Nichtstuer, Bummelant, Flaneur, Tagedieb etc. However, all the nations treat this phenomenon in a negative way.

Список литературы

1. Чибисова О.В., Взаимодействие молодежных субкультур как тип межкультурной коммуникации // Ученые записки Комсомольского-на-Амуре государственного технического университета. 2010. Т. 2. № 2. С. 122-126.

2. Воробец Л.В., Чибисова О.В., Проблема политкорректности в аспекте межкультурной коммуникации // Вестник Костромского Государственного университета им. Н. А. Некрасова 2012, Основной выпуск, Т.18, № 2, с. 57-60.

**ОТВЕТНОЕ ПРИВЕТСТВИЕ В ТЕЛЕФОННОМ
РАЗГОВОРЕ**

Еланцев И.А., Шунейко А.А.

Комсомольский-на-Амуре государственный технический университет, Комсомольск-на-Амуре, Россия

Мы каждый день приветствуем друг друга и делаем это по-разному. Любое приветствие, во-первых, характеризует говорящего, во-вторых, слушающего, а в-третьих – обозначает характер взаимодействия между ними. Речевой этикет характеризует общее состояние коммуникативной культуры конкретного языкового сообщества [1]. Общение на межличностном уровне коммуникации в повседневной жизни приобретает все большую важность в связи с тем, что с изобретением сотовых телефонов оно становится широко распространённым и легкодоступным для большого количества населения планеты [2]. Для точной и полной характеристики общения, опосредованного телефонной связью, необходимо учитывать как внутренний, так и внешний план языковой информации. Для того, чтобы вывить, какие этикетные нормы используются во время приветствия, нами были опрошены девушки и юноши в возрасте от 16 до 19 лет, проживающие в Комсомольске-на-Амуре. В ходе анкетирования были получены следующие результаты. Из 38 опрошенных девушек, 22 отвечают на телефонный звонок словом «Алло», 6 – словом «Да», 8 – словом «Привет» и две девушки – «Слушаю». А из 40 опрошенных юношей, 18 говорят «Алло», 7 –